

# Dziennik Urzędowy L 118

## Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 50

8 maja 2007

Spis treści

I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

## ROZPORZĄDZENIA

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 499/2007 z dnia 7 maja 2007 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 1

- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 500/2007 z dnia 7 maja 2007 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1463/2004 w odniesieniu do wprowadzenia najwyższego dopuszczalnego poziomu pozostałości dla dodatku do pasz „Sacox 120 microGranulate” należącego do grupy kokcydios-tatyków oraz innych substancji leczniczych <sup>(1)</sup> ..... 3

## DYREKTYWY

- ★ Dyrektywa Komisji 2007/26/WE z dnia 7 maja 2007 r. zmieniająca dyrektywę 2004/6/WE w celu przedłużenia okresu jej stosowania <sup>(1)</sup> ..... 5

II Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa

## DECYZJE

## Rada

2007/311/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 19 kwietnia 2007 r. w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania Protokołu do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej ..... 7

Protokół do układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej ..... 8

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

**Komisja**

2007/312/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 27 kwietnia 2007 r. w sprawie wkładu finansowego Wspólnoty na pokrycie wydatków poniesionych w ramach środków nadzwyczajnych zwalczania ptasiej grypy we Francji w 2006 r. (notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1821) ..... 16

2007/313/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 30 kwietnia 2007 r. w sprawie wniosku Republiki Włoskiej dotyczącego stosowania obniżonej stawki podatku od wartości dodanej w odniesieniu do dostaw energii elektrycznej na potrzeby eksploatacji urządzeń wykorzystywanych do nawadniania oraz do przepompowywania i odprowadzania wody (notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1823) 18

2007/314/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 30 kwietnia 2007 r. dotycząca środków podjętych przez Słowenię w związku z pojawieniem się ognisk klasycznego pomoru świń w Chorwacji (notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1830) <sup>(1)</sup> ..... 19

2007/315/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 30 kwietnia 2007 r. ustanawiająca szczególne środki, które powinny być stosowane przez Cypr w odniesieniu do trzęsawki owiec (notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1877) ..... 23



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 499/2007

z dnia 7 maja 2007 r.

ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 8 maja 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 maja 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 386/2005 (Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 3).

## ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 7 maja 2007 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	MA	45,6
	TN	127,8
	TR	148,1
	ZZ	107,2
0707 00 05	JO	196,3
	MK	53,2
	TR	122,4
	ZZ	124,0
0709 90 70	TR	110,1
	ZZ	110,1
0805 10 20	CU	43,2
	EG	50,4
	IL	69,3
	MA	48,8
	ZZ	52,9
0805 50 10	AR	52,3
	ZZ	52,3
0808 10 80	AR	77,1
	BR	78,2
	CL	83,7
	CN	70,9
	NZ	114,7
	US	131,9
	UY	54,1
	ZA	96,6
ZZ	88,4	

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, str. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 500/2007

z dnia 7 maja 2007 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1463/2004 w odniesieniu do wprowadzenia najwyższego dopuszczalnego poziomu pozostałości dla dodatku do pasz „Sacox 120 microGranulate” należącego do grupy kokcydiostatyków oraz innych substancji leczniczych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1831/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 września 2003 r. w sprawie dodatków stosowanych w żywieniu zwierząt<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 13 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dodatek salinomycyna – sól sodowa („Sacox 120 microGranulate”) został dopuszczony pod pewnymi warunkami zgodnie z dyrektywą Rady 70/524/EWG<sup>(2)</sup>. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1463/2004<sup>(3)</sup> zezwoliło na stosowanie tego dodatku przez dziesięć lat w odniesieniu do kurcząt przeznaczonych na tucź, łącząc zezwolenie z osobą odpowiedzialną za wprowadzanie tego dodatku do obrotu. Dodatek ten został zgłoszony jako istniejący produkt na mocy art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003. Ponieważ dostarczono wszystkich informacji wymaganych zgodnie z tym przepisem, dodatek został wprowadzony do wspólnotowego rejestru dodatków paszowych.
- (2) Rozporządzenie (WE) nr 1831/2003 przewiduje możliwość zmiany zezwolenia na dodatek na podstawie wniosku posiadacza zezwolenia oraz opinii Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności („Urzędu”). Posiadacz zezwolenia na dodatek salinomycyna – sól

sodowa („Sacox 120 microGranulate”) zaproponował zmianę warunków zezwolenia, przedkładając Komisji wniosek o wprowadzenie najwyższego dopuszczalnego poziomu (MRL) zgodnie z oceną Urzędu.

- (3) W opinii przyjętej dnia 30 czerwca 2004 r.<sup>(4)</sup> Urząd zaproponował ustanowienie MRL wynoszącego 5 µg/kg w odniesieniu do wymienionej substancji czynnej. Może zaistnieć konieczność dokonania przeglądu MRL w świetle wyników przyszłej oceny tej substancji czynnej przez Europejską Agencję ds. Oceny Produktów Leczniczych.
- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1463/2004.
- (5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

Załącznik do rozporządzenia (WE) nr 1463/2004 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

## Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 maja 2007 r.

W imieniu Komisji  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 268 z 18.10.2003, str. 29. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 378/2005 (Dz.U. L 59 z 5.3.2005, str. 8).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 270 z 14.12.1970, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1800/2004 (Dz.U. L 317 z 16.10.2004, str. 37).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 270 z 18.8.2004, str. 5. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 249/2006 (Dz.U. L 42 z 14.2.2006, str. 22).

<sup>(4)</sup> Opinion of the Scientific Panel on Additives and Products or Substances used in Animal Feed on a request from the Commission on the re-evaluation of coccidiostat Sacox® 120microGranulate in accordance with article 9G of Council Directive 70/524/EEC. Adopted on 30 June 2004 *The EFSA Journal* (2004) 76, p. 1-49.

## ZAŁĄCZNIK

Nr rejestracyjny dodatku	Nazwa i numer rejestracyjny osoby odpowiedzialnej za wprowadzenie dodatku do obrotu	Dodatek (Znak towarowy)	Skład, wzór chemiczny, opis	Gatunek lub kategoria zwierzęcia	Maksymalny wiek	Zawartość minimalna	Zawartość maksymalna	Pozostałe postanowienia	Data ważności zezwolenia	Najwyższe dopuszczalne poziomy pozostawienie (MRP) w danym środku spożywczym pochodzenia zwierzęcego
						mg substancji czynnej na 1 kg mieszanki paszowej pehoporcyjowej				
<b>Kokcydiostatyki i inne substancje lecznicze</b>										
E 766	Huvepharma NV Belgia	Salinomycyna – sól sodowa 120 g/kg (Sacox 120 micro-Gramulate)	Skład dodatku: Salinomycyna – sól sodowa $\geq 120$ g/kg Ditlenek krzemu 10–100 g/kg Węgiel wapnia 350–700 g/kg Substancja czynna: Salinomycyna – sól sodowa $C_{42}H_{69}O_{11}Na$ , Numer CAS: 55 721-31-8, Sól sodowa polietaru kwasu węglowego wytwarzana przez fermentację przez bakterie <i>Streptomyces albus</i> (DSM 12217) Pokrewne zanieczyszczenia: < 42 mg elaiofiliny na 1 kg salinomycyny – soli sodowej, < 40 g 17-epi-20-dezoksalinomycyny na kg salinomycyny – soli sodowej	Kurczęta przeznaczone na tuż	—	60	70	Stosowanie zabronione przez co najmniej jeden dzień przed ubojem. W instrukcjach użytkowania należy umieścić następujące stwierdzenia: „Niebezpieczne dla koni i indyków”; „Niniejszy dodatek do paszy zawiera jonofor: dla stosowania jednocześnie z niektórymi substancjami leczniczymi (np. tiamuliną) mogą istnieć przeciwwskazania”	21.8.2014	5 µg salinomycyny/kg w odniesieniu do wszystkich mokrych tkanek

## DYREKTYWY

## DYREKTYWA KOMISJI 2007/26/WE

z dnia 7 maja 2007 r.

zmieniająca dyrektywę 2004/6/WE w celu przedłużenia okresu jej stosowania

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 89/398/EWG z dnia 3 maja 1989 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 4 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa Komisji 2001/15/WE z dnia 15 lutego 2001 r. w sprawie substancji, które mogą być dodawane w szczególnych celach odżywczych do żywności specjalnego przeznaczenia żywieniowego<sup>(2)</sup> określa pewne kategorie substancji i dla każdej z nich wymienia substancje chemiczne, które mogą być stosowane przy wytwarzaniu środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego.
- (2) W czasie gdy przyjmowano dyrektywę 2001/15/WE, niektóre substancje chemiczne dodawane w szczególnych celach odżywczych do żywności specjalnego przeznaczenia żywieniowego, będące w obrocie w niektórych państwach członkowskich, nie mogły zostać zawarte w załączniku do tej dyrektywy, ponieważ nie były jeszcze ocenione przez Naukowy Komitet ds. Żywności (SCF).
- (3) Dyrektywa Komisji 2004/6/WE<sup>(3)</sup> stanowi, że zanim Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA) nie zakończy do dnia 31 grudnia 2006 r. oceny tych substancji, państwa członkowskie mogą zezwalać w dalszym ciągu na obrót na swoim terytorium produktami zawierającymi te substancje, o ile spełnione są pewne warunki dotyczące bezpieczeństwa.
- (4) Ukończenie ocen i związanych z nimi działań administracyjnych do dnia 31 grudnia 2006 r. nie było możliwe. Zatem, aby uniknąć niepotrzebnych zakłóceń w handlu przedmiotowymi środkami spożywczymi, należy przedłużyć stosowanie dyrektywy 2004/6/WE.
- (5) Aby uwzględnić czas konieczny do ukończenia oceny tych substancji przez EFSA i na transpozycję związanych

z nimi środków do ustawodawstwa krajowego, należy umożliwić przedłużenie okresu stosowania dyrektywy 2004/6/WE do dnia 31 grudnia 2009 r.

- (6) Data 31 grudnia 2006 r. określona w art. 1 dyrektywy 2004/6/WE powoduje, iż konieczna jest niezwłoczna transpozycja niniejszej dyrektywy. W celu uniknięcia trudności w handlu produktami zawierającymi substancje wymienione w dyrektywie 2004/6/WE należy umożliwić stosowanie niniejszej dyrektywy od dnia 1 stycznia 2007 r.
- (7) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

## Artykuł 1

W art. 1 dyrektywy 2004/6/WE datę „31 grudnia 2006 r.” zastępuje się datą „31 grudnia 2009 r.”.

## Artykuł 2

## Transpozycja

1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują najpóźniej do dnia 8 lipca 2007 r. przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów oraz tabelę korelacji między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa członkowskie stosują wspomniane przepisy od dnia 1 stycznia 2007 r.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odesłania określone są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 186 z 30.6.1989, str. 27. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

(<sup>2</sup>) Dz.U. L 52 z 22.2.2001, str. 19. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/34/WE (Dz.U. L 83 z 22.3.2006, str. 14).

(<sup>3</sup>) Dz.U. L 15 z 22.1.2004, str. 31.

*Artykuł 3*

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

*Artykuł 4*

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 maja 2007 r.

W imieniu Komisji  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji

---



## II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## DECYZJE

## RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 19 kwietnia 2007 r.

**w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania Protokołu do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej**

(2007/311/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 310 w związku z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie drugie,

uwzględniając Akt Przystąpienia z 2003 r., w szczególności jego art. 6 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 10 lutego 2004 r. Rada upoważniła Komisję w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich do rozpoczęcia negocjacji z Algierią w celu wprowadzenia zmian do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną, z drugiej strony, uwzględniających przystąpienie nowych państw członkowskich do Unii Europejskiej.
- (2) Negocjacje te zakończyły się pomyślnie ku zadowoleniu Komisji.
- (3) Artykuł 8 ust. 2 protokołu będącego przedmiotem negocjacji z Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną przewiduje tymczasowe stosowanie protokołu do czasu jego wejścia w życie.
- (4) Z zastrzeżeniem możliwości zawarcia protokołu w późniejszym terminie powinien on zostać podpisany w imieniu Wspólnoty i jej państw członkowskich i tymczasowo stosowany,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

## Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się przewodniczącego Rady do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich protokołu do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej<sup>(1)</sup>.

## Artykuł 2

Niniejszym Wspólnota Europejska i jej państwa członkowskie uzgadniają tymczasowe stosowanie postanowień protokołu, z zastrzeżeniem możliwości zawarcia protokołu w późniejszym terminie.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 19 kwietnia 2007 r.

W imieniu Rady

B. ZYPRIES

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Patrz: protokół załączony do niniejszej decyzji.

**PROTOKÓŁ**

**do układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej**

KRÓLESTWO BELGII,

REPUBLIKA CZESKA,

KRÓLESTWO DANII,

REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC,

REPUBLIKA ESTOŃSKA,

REPUBLIKA GRECKA,

KRÓLESTWO HISZPANII,

REPUBLIKA FRANCUSKA,

IRLANDIA,

REPUBLIKA WŁOSKA,

REPUBLIKA CYPRYJSKA,

REPUBLIKA ŁOTEWSKA,

REPUBLIKA LITEWSKA,

WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA,

REPUBLIKA WĘGIERSKA,

REPUBLIKA MALTY,

KRÓLESTWO NIDERLANDÓW,

REPUBLIKA AUSTRII,

RZECZPOSPOLITA POLSKA,

REPUBLIKA PORTUGALSKA,

REPUBLIKA SŁOWENII,

REPUBLIKA SŁOWACKA,

REPUBLIKA FINLANDII,

KRÓLESTWO SZWECJI,

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

zwane dalej „państwami członkowskimi WE”, reprezentowane przez Radę Unii Europejskiej, oraz

Wspólnota Europejska, zwana dalej „Wspólnotą”, reprezentowana przez Radę Unii Europejskiej i Komisję Europejską,

z jednej strony oraz

ALGIERSKA REPUBLIKA LUDOWO-DEMOKRATYCZNA, zwana dalej „Algierią”,

z drugiej strony,

mając na uwadze, że Układ eurośródziemnomorski zawarty między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną, z drugiej strony<sup>(1)</sup>, zwany dalej „układem eurośródziemnomorskim”, został podpisany w Walencji dnia 22 kwietnia 2002 r. i wszedł w życie z dniem 1 września 2005 r.,

mając na uwadze, że Traktat dotyczący przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej został podpisany w Atenach dnia 16 kwietnia 2003 r. i wszedł w życie z dniem 1 maja 2004 r.,

mając na uwadze, że zgodnie z art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2003 r. przystąpienie nowych Umawiających się Stron do układu eurośródziemnomorskiego zatwierdzane jest przez zawarcie protokołu do tego układu,

mając na uwadze, że na mocy art. 21 układu eurośródziemnomorskiego przeprowadzono konsultacje w celu zagwarantowania, że uwzględnione zostaną obustronne interesy Wspólnoty i Algierii,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

#### Artykuł 1

Republika Czeska, Republika Estońska, Republika Cypryjska, Republika Łotewska, Republika Litewska, Republika Węgierska, Republika Malty, Rzeczpospolita Polska, Republika Słowenii i Republika Słowacka stają się niniejszymi stronami Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną, z drugiej strony, odpowiednio przyjmują oraz biorą pod uwagę, tak samo jak pozostałe państwa członkowskie, postanowienia układu, a także wspólne deklaracje, deklaracje jednostronne i wymianę listów.

#### Artykuł 2

W celu uwzględnienia ostatnich zmian instytucjonalnych w Unii Europejskiej strony przyjmują, że w następstwie wygaśnięcia Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Węgla i Stali obowiązujące przepisy układu odnoszące się do Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali uznaje się za odnoszące się do Wspólnoty Europejskiej, która przejęła wszystkie prawa i obowiązki Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali.

#### Rozdział I

### ZMIANY DO UKŁADU EUROŚRÓDZIEMNOMORSKIEGO, W TYM DO JEGO ZAŁĄCZNIKÓW I PROTOKOŁÓW

#### Artykuł 3

#### Reguły pochodzenia

W Protokole 6 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 19 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Świadectwa przewozowe EUR.1 wystawione retrospektywnie muszą zawierać jedną z następujących adnotacji:

ES »EXPEDIDO A POSTERIORI«

CS »VYSTAVENO DODATEČNĚ«

DA »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«

DE »NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«

ET »TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD«

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 265 z 10.10.2005, str. 2.

EL »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«	CS »DUPLIKÁT«
EN »ISSUED RETROSPECTIVELY«	DA »DUPLIKAT«
FR »DÉLIVRÉ A POSTERIORI«	DE »DUPLIKAT«
IT »RILASCIATO A POSTERIORI«	ET »DUPLIKAAT«
LV »IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI«	EL »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«
LT »RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS«	EN »DUPLICATE«
HU »KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL«	FR »DUPLICATA«
MT »MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT«	IT »DUPLICATO«
NL »AFGEGEVEN A POSTERIORI«	LV »DUBLIKĀTS«
PL »WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ«	LT »DUBLIKATAS«
PT »EMITIDO A POSTERIORI«	HU »MÁSODLAT«
SL »IZDANO NAKNADNO«	MT »DUPLIKAT«
SK »VYDANÉ DODATOČNE«	NL »DUPLICAAT«
FI »ANNETTU JÄLKIKÄTEEN«	PL »DUPLIKAT«
SV »UTFÄRDAT I EFTERHAND«	PT »SEGUNDA VIA«
AR »سَلَمَتٌ لآحِقَا“;	SL »DVOJNIK«
2) w art. 20 ust. 2 otrzymuje brzmienie:	SK »DUPLIKÁT«
„2. Wystawiony w ten sposób duplikat musi być opatrzony jedną z poniższych adnotacji:	FI »KAKSOISKAPPALE«
ES »DUPLICADO«	SV »DUPLIKAT«
	AR »نَسْخَةٌ“;

3) załącznik IV otrzymuje brzmienie:

#### „Wersja w języku hiszpańskim

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n<sup>o</sup> ... <sup>(1)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(2)</sup>.

#### Wersja w języku czeskim

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

#### Wersja w języku duńskim

Eksporthøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(2)</sup>.

#### Wersja w języku niemieckim

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... <sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... <sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

**Wersja w języku estońskim**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr ... <sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ... <sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

**Wersja w języku greckim**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... <sup>(1)</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku angielskim**

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... <sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(2)</sup> preferential origin.

**Wersja w języku francuskim**

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... <sup>(1)</sup>] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku włoskim**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... <sup>(1)</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku łotewskim**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... <sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku litewskim**

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... <sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

**Wersja w języku węgierskim**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... <sup>(2)</sup> származásúak.

**Wersja w języku maltańskim**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... <sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku niderlandzkim**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... <sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku polskim**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

**Wersja w języku portugalskim**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ...<sup>(1)</sup>], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku słoweńskim**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...<sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo.

**Wersja w języku słowackim**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ...<sup>(1)</sup>] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku fińskim**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro ...<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ...<sup>(2)</sup> alkuperätuotteita.

**Wersja w języku szwedzkim**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ...<sup>(2)</sup> ursprung.

**Wersja w języku arabskim**

تصريح على أساس الفاتورة

إن مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة اعتماد جمركي رقم إيصرح بأن هذه

المنتجات لها صفة المنشأ الإمتيازي ل.....2 إلا إذا نص على خلاف ذلك صراحة

.....<sup>(3)</sup>

(Miejsce i data)

.....<sup>(4)</sup>

(Podpis eksportera; dodatkowo czytelnie imię i nazwisko osoby podpisującej deklarację).

<sup>(1)</sup> Jeśli deklaracja na fakturze jest sporządzana przez upoważnionego eksportera w rozumieniu art. 23 protokołu, w tym miejscu wpisuje się numer upoważnienia tego eksportera. Jeśli deklaracja na fakturze nie jest sporządzana przez upoważnionego eksportera, wyrazy w nawiasach są opuszczane lub miejsce pozostawia się niewypełnione.

<sup>(2)</sup> Należy podać pochodzenie produktów. W przypadku gdy deklaracja na fakturze odnosi się, całkowicie lub częściowo, do produktów pochodzących z Ceuty lub Melilli w rozumieniu art. 38 protokołu, eksporter wyraźnie wskazuje to w dokumencie, na którym sporządzona jest deklaracja przy pomocy symbolu »CM«.

<sup>(3)</sup> Informacje te mogą zostać pominięte, jeśli są one zawarte w samym dokumencie.

<sup>(4)</sup> Patrz: art. 22 ust. 5 protokołu. W przypadkach gdy nie jest wymagany podpis eksportera, zwolnienie z obowiązku złożenia podpisu powoduje również zwolnienie z obowiązku podania nazwiska podpisującego.

*Artykuł 4***Przewodnictwo komitetu stowarzyszenia**

W art. 96 dodaje się ustęp 4 w brzmieniu:

„4. Komitetowi stowarzyszenia przewodniczą na przemian przedstawiciel Komisji Europejskiej oraz przedstawiciel rządu Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej”.

*Rozdział II***POSTANOWIENIA PRZEJŚCIOWE***Artykuł 5***Dowody pochodzenia i współpraca administracyjna**

Wnioski o przeprowadzenie następczej weryfikacji dowodów pochodzenia wydanych na mocy umów preferencyjnych lub uzgodnień autonomicznych stosowanych pomiędzy Algierią i nowym państwem członkowskim mogą być przedstawiane przez właściwe organy celne lub nowych państw członkowskich i są akceptowane przez te organy przez trzy lata od daty wydania danego dowodu pochodzenia.

**PRZEPISY OGÓLNE I KOŃCOWE***Artykuł 6*

Niniejszy protokół stanowi integralną część układu eurośródziemnomorskiego.

*Artykuł 7*

1. Niniejszy protokół jest zatwierdzany przez Wspólnotę i Radę Unii Europejskiej w imieniu państw członkowskich oraz przez Algierską Republikę Ludowo-Demokratyczną, zgodnie z ich procedurami wewnętrznymi.

2. Strony powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu odpowiednich procedur, o których mowa w poprzednim ustępie. Dokumenty zatwierdzające są składane w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej.

*Artykuł 8*

1. Niniejszy protokół wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu złożenia ostatniego dokumentu zatwierdzającego.

2. Niniejszy protokół stosuje się tymczasowo od dnia 1 września 2005 r.

*Artykuł 9*

Niniejszy protokół jest sporządzony w dwóch egzemplarzach w każdym z języków urzędowych Umawiających się Stron, przy czym wszystkie wersje językowe są autentyczne.

*Artykuł 10*

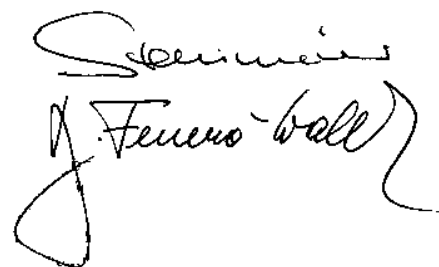
Tekst układu eurośródziemnomorskiego, w tym również załączników i protokołów, które stanowią jego integralną część, a także tekst Aktu końcowego oraz dołączonych do niego deklaracji zostają sporządzone w języku estońskim, węgierskim, łotewskim, litewskim, maltańskim, polskim, słowackim, słoweńskim i czeskim; wszystkie wersje językowe są autentyczne. Teksty te zatwierdza Rada Stowarzyszenia.

Съставено в Люксембург на двадесет и четвърти април две хиляди и седма година  
 Hecho en Luxemburgo, el veinticuatro de abril de dos mil siete.  
 V Lucemburku dne dvacátého čtvrtého dubna dva tisíce sedm.  
 Udfærdiget i Luxembourg den fireogtyvende april to tusind og syv.  
 Geschehen zu Luxemburg am vierundzwanzigsten April zweitausendsieben.  
 Kahe tuhande seitsmenda aasta aprillikuu kahekümne neljandal päeval Luxembourgis.  
 Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι τέσσερις Απριλίου δύο χιλιάδες επτά.  
 Done at Luxembourg on the twenty-fourth day of April in the year two thousand and seven.  
 Fait à Luxembourg, le vingt-quatre avril deux mille sept.  
 Fatto a Lussemburgo, addì ventiquattro aprile duemilasette.  
 Luksemburgā, divi tūkstoši septītā gada divdesmit ceturtajā aprīlī.  
 Priimta du tūkstančiai septintųjį metų balandžio dvidešimt ketvirtą dieną Liuksemburge.  
 Kelt Luxembourgban, a kettőezer hetedik év április havának huszonnégyedik napján.  
 Magħmul fil-Lussemburgu, fl-erbgha u ghoxrin jum ta' April tas-sena elfejn u sebgha  
 Gedaan te Luxemburg, de vierentwintigste april tweeduizend zeven.  
 Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego czwartego kwietnia roku dwa tysiące siódmego.  
 Feito no Luxemburgo, em vinte e quatro de Abril de dois mil e sete.  
 Încheiat la Luxemburg la douăzeci și patru aprilie, anul două mii șapte.  
 V Luxemburgu dňa dvadsiateho štvrtého apríla dvetisísedem.  
 V Luxembourggu, štiriindvajsetega aprila leta dva tisoč sedem.  
 Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenäneljäntenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.  
 Som skedde i Luxemburg den tjugofjärde april tjugohundrasju.  
 حرر بلكسمبورغ يوم الرابع والعشرين من شهر أبريل ألفين وسبعة

Za държавите-членки  
 Por los Estados miembros  
 Za členské státy  
 For medlemsstaterne  
 Für die Mitgliedstaaten  
 Liikmesriikide nimel  
 Για τα κράτη μέλη  
 For the Member States  
 Pour les États membres  
 Per gli Stati membri  
 Dalībvalstu vārdā  
 Valstybių narių vardu  
 A tagállamok részéről  
 Ghall-Istati Membri  
 Voor de lidstaten  
 W imieniu państw członkowskich  
 Pelos Estados-Membros  
 Pentru statele membre  
 Za členské štáty  
 Za države članice  
 Jäsenvaltioiden puolesta  
 På medlemsstaternas vägnar  
 عن الدول الأعضاء




Za Evropskú spoločnosť  
 Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 Az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvo  
 Za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 För Europeiska gemenskapen  
 عن المجموعة الأوروبية





За Народна Демократична Република Алжир  
Por la República Argelina Democrática y Popular  
Za alžírskou demokratickou a lidovou republiku  
For den Demokratiske Folkerepublik Algeriet  
Für die Demokratische Volksrepublik Algerien  
Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi nimel  
Για την Λαϊκή Δημοκρατία της Αλγερίας  
For the People's Democratic Republic of Algeria  
Pour la République algérienne démocratique et populaire  
Per la repubblica algerina democratica e popolare  
Alžīrijas Tautas Demokrātiskās Republikas vārdā  
Alžyro liaudies demokratinės respublikos vardu  
Az algériai Demokratikus és Népi Köztársaság részéről  
Għar-Repubblika Demokratika tal-Poplu ta' l-Algerija  
Voor de Democratische Volksrepubliek Algerije  
W imieniu Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej  
Pela República Argelina Democrática e Popular  
Pentru Republica Algeriană Democratică și Populară  
Za Alžírsku demokratickú ľudovú republiku  
Za Ljudsko demokratično republiko Alžirijo  
Algerian demokraattisen kansantasavallan puolesta  
För Demokratiska folkrepubliken Algeriet  
عن الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية



---

# KOMISJA

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 27 kwietnia 2007 r.

**w sprawie wkładu finansowego Wspólnoty na pokrycie wydatków poniesionych w ramach środków nadzwyczajnych zwalczania ptasiej grypy we Francji w 2006 r.**

(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1821)

(Jedynie tekst w języku francuskim jest autentyczny)

(2007/312/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 90/424/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 3 ust. 3 i art. 3a ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja 90/424/EWG ustala procedury regulujące wkład finansowy Wspólnoty przeznaczony na specyficzne środki weterynaryjne, w tym środki nadzwyczajne. Decyzja 90/424/EWG zmieniona decyzją 2006/53/WE <sup>(2)</sup> przewiduje wkład finansowy Wspólnoty dla państw członkowskich na pokrycie niektórych wydatków poniesionych w ramach środków zwalczania ptasiej grypy.
- (2) We Francji w 2006 r. wystąpiły przypadki ptasiej grypy. Pojawienie się tej choroby jest poważnym zagrożeniem dla inwentarza zwierząt Wspólnoty. Francja podjęła środki zwalczania tej choroby, zgodnie z art. 3a ust. 2 decyzji 90/424/EWG.
- (3) Warunkiem wypłaty wkładu finansowego Wspólnoty musi być rzeczywiste przeprowadzenie zaplanowanych działań oraz dostarczenie Komisji wszelkich niezbędnych informacji przez właściwe organy w ustalonym terminie.
- (4) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 349/2005 z dnia 28 lutego 2005 r. ustanawiające zasady dotyczące finansowania przez Wspólnotę środków stosowanych w stanach zagrożenia oraz zwalczania niektórych chorób

zwierzęcych określonych w decyzji Rady 90/424/EWG <sup>(3)</sup>, w następstwie zmiany decyzji 90/424/EWG decyzją 2006/53/WE nie obejmuje już ptasiej grypy. Niezbędne jest zatem wyraźne zaznaczenie w niniejszej decyzji, że przyznanie wkładu finansowego Francji jest uzależnione od przestrzegania przepisów zawartych w rozporządzeniu (WE) nr 349/2005.

- (5) Artykuł 3a ust. 3 decyzji 90/424/EWG przewiduje, że wkład finansowy Wspólnoty stanowi 50 % kosztów kwalifikowalnych poniesionych przez państwo członkowskie.
- (6) Władze Francji całkowicie wypełniły zobowiązania techniczne i administracyjne przewidziane w art. 3 ust. 3 i art. 3a ust. 2 decyzji 90/424/EWG. W dniu 24 marca 2006 r. władze Francji przesłały Komisji informacje dotyczące wydatków poniesionych w ramach zwalczania przypadków tej choroby.
- (7) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

### Finansowy wkład Wspólnoty

1. Wkład finansowy Wspólnoty może zostać przyznany Francji na pokrycie wydatków poniesionych przez to państwo członkowskie w ramach środków, o których mowa w art. 3a ust. 2 decyzji 90/424/EWG, podjętych w 2006 r. w celu zwalczania ptasiej grypy.

Wkład finansowy wynosi 50 % poniesionych wydatków kwalifikujących się do finansowania przez Wspólnotę.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 19. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 29 z 2.2.2006, str. 37.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 55 z 1.3.2005, str. 12.

2. Do celów niniejszej decyzji art. 2–5, art. 7, art. 8, art. 9 ust. 2–4 i art. 10 rozporządzenia (WE) nr 349/2005 stosuje się z uwzględnieniem niezbędnych zmian.

*Artykuł 2*

**Adresat**

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Francuskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 kwietnia 2007 r.

*W imieniu Komisji*  
Markos KYPRIANOU  
*Członek Komisji*

---

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 30 kwietnia 2007 r.****w sprawie wniosku Republiki Włoskiej dotyczącego stosowania obniżonej stawki podatku od wartości dodanej w odniesieniu do dostaw energii elektrycznej na potrzeby eksploatacji urządzeń wykorzystywanych do nawadniania oraz do przepompowywania i odprowadzania wody***(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1823)***(Jedynie tekst w języku włoskim jest autentyczny)***(2007/313/WE)*

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 2006/112/WE z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 102,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Pierwszym pismem, zarejestrowanym w Komisji dnia 3 października 2006 r., oraz pismem uzupełniającym, zarejestrowanym w Komisji dnia 22 stycznia 2007 r., władze włoskie poinformowały Komisję o zamiarze stosowania obniżonej stawki podatku od wartości dodanej w odniesieniu do dostaw energii elektrycznej na potrzeby eksploatacji urządzeń do nawadniania oraz do przepompowywania i odprowadzania wody, wykorzystywanych przez konsorcja prowadzące działalność w tym zakresie.
- (2) Władze włoskie pragną stosować obniżoną stawkę (w wysokości 10 %) w odniesieniu do dostaw energii elektrycznej na potrzeby eksploatacji urządzeń wykorzystywanych przez wspomniane wyżej konsorcja do nawadniania oraz do przepompowywania i odprowadzania wody; konsorcja te są traktowane jako podmioty prawa publicznego odpowiedzialne zgodnie z prawem krajowym za konserwację i inne prace pomocnicze związane z odprowadzaniem wody. Najwyraźniej tego rodzaju prac nie wykonują we Włoszech żadne podobne istniejące lub mogące powstać podmioty.
- (3) Zgodnie z art. 39 dyrektywy 2006/112/WE dostawa energii elektrycznej na końcowym etapie, tj. od sprzedawców i dystrybutorów do nabywców, jest opodatkowana w miejscu, w którym nabywca faktycznie wykorzystuje i konsumuje towary. Pozwala to zagwarantować, że dostawa podlega opodatkowaniu w państwie, w którym następuje faktyczna konsumpcja.
- (4) Planowany środek w postaci stosowania obniżonej stawki podatku od wartości dodanej w odniesieniu do

dostaw energii elektrycznej na potrzeby eksploatacji urządzeń wykorzystywanych do nawadniania oraz do przepompowywania i odprowadzania wody nie powoduje jakiegokolwiek ryzyka zakłóceń konkurencji, jeśli będzie stosowany na tych samych warunkach wobec każdego konsorcjum lub podmiotu eksploatującego tego rodzaju urządzenia.

- (5) Ponieważ środek ma charakter ogólny (gdyż obejmuje wszystkie dostawy na potrzeby eksploatacji urządzeń wykorzystywanych do nawadniania oraz do przepompowywania i odprowadzania wody), nie przewiduje on żadnych wyjątków i zasadniczo nie ma zastosowania w stosunku do żadnych innych dostaw na potrzeby działalności handlowej, zawodowej lub innej działalności gospodarczej, nie istnieje ryzyko zakłóceń konkurencji. W związku z powyższym warunek określony w art. 102 dyrektywy 2006/112/WE jest spełniony i władzom włoskim należy udzielić upoważnienia do stosowania omawianego środka,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

**Artykuł 1**

Włochy zostają niniejszym upoważnione do stosowania obniżonej stawki podatku od wartości dodanej w odniesieniu do dostaw energii elektrycznej na potrzeby eksploatacji urządzeń służących do nawadniania oraz do przepompowywania i odprowadzania wody.

**Artykuł 2**

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Włoskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 kwietnia 2007 r.

W imieniu Komisji

László KOVÁCS

Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 347 z 11.12.2006, str. 1. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 2006/138/WE (Dz.U. L 384 z 29.12.2006, str. 92).

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 30 kwietnia 2007 r.****dotycząca środków podjętych przez Słowenię w związku z pojawieniem się ognisk klasycznego pomoru świń w Chorwacji***(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1830)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2007/314/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych w handlu wewnątrzwspólnotowym w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 9 ust. 4,uwzględniając dyrektywę Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzwspólnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego <sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 10 ust. 4,uwzględniając dyrektywę Rady 2002/99/WE z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiającą przepisy sanitarne regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję oraz wprowadzanie produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi <sup>(3)</sup>, w szczególności jej art. 4 ust. 1 akapit drugi oraz art. 4 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Od dnia 3 marca 2007 r. w Chorwacji przy granicy ze Słowenią wystąpiło kilka przypadków klasycznego pomoru świń. Dnia 8 marca 2007 r., na podstawie informacji dostarczonych przez Chorwację, Słowenia podjęła środki zwalczania i zapobiegawcze w stosunku do gospodarstw, w których hoduje się świnię oraz w stosunku do przemieszczania świń na obszarach objętych ograniczeniami, znajdujących się w gminie Brežice oraz w odległości 3 i 10 km od ognisk choroby w Chorwacji. Na obszarach objętych ograniczeniami (obszar 3 km i 10 km) obowiązują różne środki, stworzone w oparciu o wymagania określone w dyrektywie Rady 2001/89/WE z dnia 23 października 2001 r. w sprawie wspólnotowych środków zwalczania klasycznego pomoru świń <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 395 z 30.12.1989, str. 13. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/41/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 33).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 29. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2002/33/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 315 z 19.11.2002, str. 14).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 18 z 23.1.2003, str. 11.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 316 z 1.12.2001, str. 5. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/104/WE (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 352).

(2) Dodatkowo dnia 12 marca 2007 r. Słowenia podjęła podobne środki na obszarach znajdujących się w gminach Razkrižje, Ljutomer, Ormoz i Črenšovci oraz w odległości 10 km od kolejnego ogniska choroby w Chorwacji.

(3) Słowenia niezwłocznie poinformowała Komisję i państwa członkowskie o podjętych środkach. Środki te obejmują zakaz wysyłki świń oraz mięsa wieprzowego z obszarów objętych ograniczeniami do innych rejonów Słowenii oraz do innych państw członkowskich.

(4) Środki zwalczania i zapobiegawcze podjęte przez Słowenię okazały się skuteczne, gdyż jak do tej pory nie wykryto na jej terytorium ognisk klasycznego pomoru świń.

(5) Jednakże, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się klasycznego pomoru świń we Wspólnocie, właściwe jest ustanowienie na mocy niniejszej decyzji zakazu wysyłki świń z gospodarstw znajdujących się na ustalonych przez Słowenię obszarach objętych ograniczeniami.

(6) Jednakże z powodu przedłużonego okresu obowiązywania ograniczeń, w gospodarstwach, w których hodowane są świnię, mogą wystąpić problemy związane z dobrostanem zwierząt, powodujące konieczność dokonania odstępstw od ograniczeń w przemieszczaniu.

(7) Z tego względu należy zezwolić na wysyłkę świń z obszarów objętych ograniczeniami do wyznaczonych ubojni w Słowenii w celu natychmiastowego uboju oraz do gospodarstw w Słowenii znajdujących się poza obszarami objętymi ograniczeniami, pod warunkiem że badanie świń wykazało wynik negatywny zgodnie z decyzją Komisji 2002/106/WE z dnia 1 lutego 2002 r. zatwierdzającą Podręcznik diagnostyczny ustanawiający procedury diagnostyczne, metody pobierania próbek oraz kryteria oceny wyników badań laboratoryjnych w celu potwierdzenia klasycznego pomoru świń <sup>(5)</sup>.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 39 z 9.2.2002, str. 71. Decyzja zmieniona decyzją 2003/859/WE (Dz.U. L 324 z 11.12.2003, str. 55).

- (8) Na obszarach objętych ograniczeniami nie ma ubojni, dlatego władze Słowenii muszą wyznaczyć ubojnie znajdujące się poza tymi obszarami, w których, ze względu na dobrostan zwierząt, dokonywany będzie ubój świń z obszarów objętych ograniczeniami.
- (9) Słowenia wprowadzi ścisłe kontrole w zakresie wysyłki świń z gospodarstw znajdujących się na obszarach objętych ograniczeniami do wyznaczonych ubojni oraz do innych gospodarstw znajdujących się poza tymi obszarami. Ze względu na ścisłe kontrole nie jest konieczne poddanie mięsa wieprzowego pochodzącego z tych świń obróbce zgodnie z dyrektywą 2002/99/WE. Ponadto nie można zezwolić na wprowadzanie mięsa o takim pochodzeniu do wewnątrzspółnotowego lub międzynarodowego obrotu handlowego.
- (10) Należy określić specjalne środki w odniesieniu do oznaczania świeżego mięsa wieprzowego z obszarów objętych ograniczeniami w Słowenii oraz do jego późniejszego użycia, jak również miejsca przeznaczenia przetworzonych produktów. Środki te nie powinny zmniejszać poziomu ochrony przed klasycznym pomorem świń we Wspólnocie i nie powinny niekorzystnie wpływać na wewnątrzspółnotowy lub międzynarodowy obrót handlowy.
- (11) Należy zatem w tym konkretnym przypadku przewidzieć alternatywny znak identyfikacyjny, do stosowania przez Słowenię w odniesieniu do świeżego mięsa z obszarów objętych ograniczeniami, którego nie można pomylić ze znakiem identyfikacyjnym dla mięsa wieprzowego przewidzianym w rozporządzeniu (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiającym szczególne zasady higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego<sup>(1)</sup> lub w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2076/2005 z dnia 5 grudnia 2005 r. ustanawiającym środki przejściowe do celów wdrożenia rozporządzeń (WE) nr 853/2004, (WE) nr 854/2004 oraz (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady oraz zmieniającym rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz (WE) nr 854/2004<sup>(2)</sup> oraz ze znakiem zdrowia dla mięsa wieprzowego przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 854/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiającym szczególne przepisy dotyczące organizacji urzędowych kontroli w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi<sup>(3)</sup>.
- (12) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 55. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 338 z 22.12.2005, str. 83. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1666/2006 (Dz.U. L 320 z 18.11.2006, str. 47).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 206. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

1. Słowenia zapewnia zakaz wysyłki świń z gospodarstw znajdujących się na obszarach objętych ograniczeniami ustalonych przez nią w związku z pojawieniem się ognisk klasycznego pomoru świń w Chorwacji.

Jednakże świnię mogą być wysyłane z gospodarstw, w których przeprowadzono z wynikiem negatywnym badania kliniczne i laboratoryjne zgodnie z:

- a) rozdziałem IV pkt D ust. 1 i 3 załącznika do decyzji 2002/106/WE, w przypadku gdy świnię są przemieszczane bezpośrednio do wyznaczonej ubojni w Słowenii w celu natychmiastowego uboju; lub
- b) rozdziałem IV pkt D ust. 1 i 2 oraz ust. 4 akapit drugi, trzeci i czwarty załącznika do decyzji 2002/106/WE, w przypadku gdy świnię są przemieszczane do gospodarstwa w Słowenii znajdującego się poza obszarami objętymi ograniczeniami, przy czym przed wysyłką świń należy pobrać na terenie gospodarstwa próbki krwi do badania laboratoryjnego.

2. Słowenia przeprowadza badania laboratoryjne świń, o których mowa w ust. 2, przeznaczonych na wysyłkę do ubojni, zgodnie z rozdziałem IV pkt D ust. 4 załącznika do decyzji 2002/106/WE.

3. Słowenia bez zbędnej zwłoki informuje Komisję i inne państwa członkowskie o aktualnych wykazach obszarów objętych ograniczeniami, o których mowa w ust. 1.

#### Artykuł 2

1. Od Słowenii nie wymaga się poddania świeżego mięsa ze świń, o których mowa w art. 1 ust. 1 niniejszej decyzji, obróbce określonej w załączniku III do dyrektywy 2002/99/WE, pod warunkiem że świeże mięso jest oznakowane jak jest to określone w załączniku II do powyższej dyrektywy lub posiada inny czytelny i nieusuwalny znak identyfikacyjny zgodny z modelem określonym w załączniku do niniejszej decyzji.

Znak ten nie może przypominać:

- a) znaku identyfikacyjnego dla świeżego mięsa wieprzowego, określonego w sekcji I załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;

- b) znaku jakości zdrowotnej dla świeżego mięsa wieprzowego, określonego w rozdziale III sekcji I załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 854/2004;
- c) znaku identyfikacyjnego dla świeżego mięsa wieprzowego, określonego w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 2076/2005.
- c) musi być wykorzystywane w taki sposób, aby nie przedostało się do produktów mięsnych przeznaczonych do wewnątrzwspólnotowego obrotu handlowego lub na wywóz do krajów trzecich, chyba że było poddane obróbce opisanej w załączniku III do dyrektywy 2002/99/WE.

### Artykuł 3

2. Mięso wieprzowe, o którym mowa w art. 1:

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

a) nie może być wysyłane ze Słowenii do innych państw członkowskich lub wywożone do krajów trzecich;

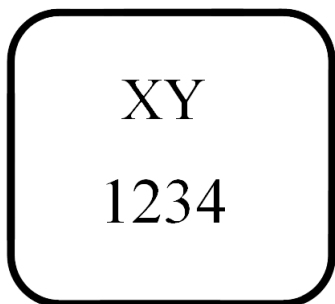
Sporządzono w Brukseli, dnia 30 kwietnia 2007 r.

b) musi być pozyskane, krojone, przewożone i składowane oddzielnie od mięsa przeznaczonego do obrotu wewnątrzwspólnotowego lub do wywozu do krajów trzecich;

*W imieniu Komisji*  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK

Znak, o którym mowa w art. 2 ust. 1, musi być czytelny z wyraźnie oznakowanymi znakami oraz musi mieć następujący kształt i oznaczenia:



gdzie:

- „XY” oznacza właściwy kod państwa przewidziany w pkt 6 części B sekcji I załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 853/2004; oraz
- „1234” oznacza numer identyfikacyjny zakładu, o którym mowa w pkt 7 części B sekcji I załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 853/2004.

---



**DECYZJA KOMISJI****z dnia 30 kwietnia 2007 r.****ustanawiająca szczególne środki, które powinny być stosowane przez Cypr w odniesieniu do trzęsawki owiec***(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1877)***(Jedynie tekst w języku greckim jest autentyczny)**

(2007/315/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych w handlu wewnątrzwspólnotowym w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 9 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 836/2004 z dnia 28 kwietnia 2004 r. ustanawiające środki przejściowe, które powinny być stosowane przez Cypr w odniesieniu do trzęsawki owiec <sup>(2)</sup>, zostało przyjęte z uwagi na wysoki poziom występowania trzęsawki wśród owiec i kóz na Cyprze. Określone w nim są pewne środki przejściowe, w tym zakaz wysyłki z Cypru do innych państw członkowskich lub do państw trzecich niektórych rodzajów mięsa i produktów mięsnych pochodzących od owiec i kóz. Rozporządzenie to obowiązuje do dnia 30 kwietnia 2007 r.
- (2) Wspólnotowe wyniki zwalczania pasażowalnej encefalopatii gąbczastej (TSE) oraz program monitorujący na 2006 r. wskazują na to, że we Wspólnocie zdiagnozowano 2 579 przypadków TSE u owiec, z czego 865 na Cyprze oraz 531 przypadków TSE u kóz we Wspólnocie, z czego 461 na Cyprze.
- (3) W ramach mapy drogowej w sprawie TSE (COM(2005) 322 wersja ostateczna) przyjętej dnia 15 lipca 2005 r. oraz zgodnie z programem prac SANCO w odniesieniu do TSE na lata 2006–2007 (SEC(2006) 1527) Komisja jest obecnie w trakcie przeprowadzania dyskusji z państwami członkowskimi na temat propozycji przeglądu obecnych środków stosowanych w przypadku stad dotkniętych TSE, w których wykluczono BSE.
- (4) W związku ze stanem zdrowia pogłowia owiec i kóz na Cyprze w odniesieniu do trzęsawki owiec, w celu zapo-

bieżenia rozprzestrzenianiu choroby w innych państwach członkowskich, konieczne jest uwzględnienie środków kontrolnych oraz oczekiwanie na wnioski dyskusji na temat przeglądu w zakresie handlu wewnątrzwspólnotowego oraz handlu z krajami trzecimi niektórymi rodzajami mięsa i produktami mięsnymi pochodzącymi od owiec i kóz.

- (5) W związku z powyższym wysyłka z Cypru do innych państw członkowskich lub do krajów trzecich produktów pochodzących od owiec i kóz pozostaje zabroniona.
- (6) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

**Artykuł 1**

Cypr zapewnia, że świeże mięso, mięso mielone, wyroby mięsne oraz produkty mięsne, jak określono w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(3)</sup>, pochodzące od owiec i kóz, nie będą wysyłane do innych państw członkowskich i krajów trzecich.

**Artykuł 2**

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 31 października 2007 r.

**Artykuł 3**

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Cypryjskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 kwietnia 2007 r.

W imieniu Komisji  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 395 z 30.12.1989, str. 13. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/41/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 33).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 127 z 29.4.2004, str. 48.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 55.